

QP CODE
T5050

Enrollment Number:

Name:

MA DEGREE EXAMINATIONS, MAY 2024

First Semester

M.A. Malayalam Language and Literature

M21ML01AC- വിവർത്തനപരിചയം, മലയാളം കമ്പ്യൂട്ടിങ്
(2023 July Admissions)

Time: 3 Hours

Max Marks: 70

SECTION - A

ഏതെങ്കിലും അഞ്ച് ചോദ്യത്തിന് അരപ്പുറത്തിൽ ഉത്തരമെഴുതുക. രണ്ടു മാർക്ക് വീതം

1. സമകാലികലോകത്തു വിവർത്തനത്തിന്റെ പ്രസക്തി വർദ്ധിക്കുകയാണെന്നു പറയാനുള്ള കാരണമെന്ത്?
2. സ്രോതഭാഷ, ലക്ഷ്യഭാഷ എന്നീ സംജ്ഞകൾക്കൊണ്ട് അർത്ഥമാക്കുന്നതെന്ത്?
3. ബൈബിൾ വിവർത്തനത്തിന്റെ ചരിത്രപരമായ പ്രാധാന്യമെന്ത്?
4. വിവർത്തനത്തിൽ അനുകല്പനത്തിനുള്ള സ്ഥാനമെന്ത്?
5. പ്രോഗ്രാമിങ് ലാംഗ്വേജ് എന്നാലെന്ത്?
6. യൂണിക്കോഡ് ഘട്ടം മലയാളഭാഷയുടെ വികാസത്തിൽ നിർണായകമായതെങ്ങനെ?
7. ഭാഷാ കമ്പ്യൂട്ടിങ് എന്നാലെന്ത്?
8. വോയ്സ് ടൈപ്പിങ്ങിന്റെ സാധ്യതയും പരിമിതിയും എന്തെല്ലാം?

(2×5=10)

SECTION - B

ഏതെങ്കിലും ആറു ചോദ്യത്തിന് ഒരു പുറത്തിൽ ഉത്തരമെഴുതുക. അഞ്ചു മാർക്ക് വീതം

9. വിവർത്തനത്തെ സമീപിക്കാൻ റോമൻ യാക്കൂബ്സൺ നിർദ്ദേശിക്കുന്ന ഉപാധികൾ ഏവ ?

10. ഉത്തമ വിവർത്തകന് ഉണ്ടായിരിക്കേണ്ട ഗുണങ്ങൾ എന്തെല്ലാം?
11. വിവർത്തനവും സംസ്കാരവും ബന്ധപ്പെട്ടിരിക്കുന്നതെങ്ങനെ?
12. ബംഗാളിഭാഷയിൽനിന്ന് മലയാളത്തിലേക്കുള്ള പ്രധാന വിവർത്തനങ്ങൾ പരിചയപ്പെടുത്തുക.
13. കവിതാവിവർത്തനത്തിൽ ശ്രദ്ധിക്കേണ്ട കാര്യങ്ങൾ എന്തെല്ലാം?
14. മലയാളഭാഷാ കമ്പ്യൂട്ടിങ്ങിൽ രചന അക്ഷരവേദിയുടെ പ്രവർത്തനങ്ങൾ വിവരിക്കുക.
15. ഭാഷയുടെ അതിർവരമ്പുകൾ ലംഘിക്കാൻ ഗൂഗിൾ ട്രാൻസ്ലേഷൻ സഹായകമാകുന്നുണ്ടോ? പരിശോധിക്കുക.
16. ഭാഷാകമ്പ്യൂട്ടിങ്ങിൽ ക്യാരക്ടർ എൻകോഡിംഗിന്റെ പ്രാധാന്യമെന്ത്?
17. മലയാളഭാഷ കമ്പ്യൂട്ടറിൽ ഉപയോഗിക്കുന്നതിൽ നേരിട്ട വെല്ലുവിളികൾ എന്തെല്ലാം?
18. സാങ്കേതികവിദ്യയുടെ മേഖലയിൽ മലയാളഭാഷയുടെ സാധ്യതകൾ പൂർണ്ണമായി പ്രയോജനപ്പെടുത്തുന്നുണ്ടോ എന്നു വിലയിരുത്തുക.

(5×6=30)

SECTION - C

ഏതെങ്കിലും രണ്ടു ചോദ്യത്തിന് മൂന്നു പുറത്തിൽ ഉത്തരമെഴുതുക. പതിനഞ്ചു മാർക്ക് വീതം

19. വിവർത്തന സിദ്ധാന്തങ്ങൾ ക്രോഡീകരിക്കുക.
20. മലയാളഭാഷാ കമ്പ്യൂട്ടിങ്ങിന്റെ വിവിധ ഘട്ടങ്ങൾ വിശദീകരിക്കുക.
21. മാധ്യമരംഗത്തെ വിവർത്തനത്തിന്റെ സാധ്യതകൾ പരിശോധിക്കുക.
22. മലയാളം ടൈപ്പിങ്ങിനായുള്ള നിവേശകരീതികൾ പരിചയപ്പെടുത്തുക.

(15×2=30)